



PIRATERIA IV

FIRMATO IL PROTOCOLLO DI INTESA TRA MINISTERO DELLA DIFESA E CONFITARMA

12 ottobre 2011—Genova (Italia)

Nella medesima giornata in cui si è felicemente risolta la grave situazione della M/n “Montecristo”, liberata con la cattura dei pirati grazie ad una fulminea operazione delle Forze Internazionali impiegate nell’operazione *Ocean Shield*, ieri ha avuto luogo, alla presenza del Ministro della Difesa On. Ignazio La Russa e del Capo di Stato Maggiore della Difesa Generale Biagio Abrate, la firma del Protocollo d’Intesa che prevede la protezione del naviglio nazionale da atti di pirateria o depredazione armata.

Con questo Protocollo d’Intesa, CONFITARMA si è impegnata per conto dei propri associati al rimborso degli oneri connessi con l’impiego dei Nuclei Militari di Protezione, incluse le spese per il personale, il funzionamento e il sostegno logistico nell’area di interesse.

PIRACY IV

DEFINITELY SIGNED THE PROTOCOL BETWEEN MINISTRY OF DEFENCE AND CONFITARMA

October, 12th 2011—Genoa (Italy)

In the same day, in which the serious situation occurred on board M/v “Montecristo” under piracy attack has been successfully solved thanks to a very lightning operation carried out by the International Task Forces involved in the *Ocean Shield*, yesterday CONFITARMA and Chief staff of Italian Navy signed a Protocol before Ministry of Defence, Mr. Ignazio La Russa, concerning the protection of Italian merchant ships from piracy attacks.

Pursuant to the Protocol CONFITARMA acting as a representative of Italian Shipowners, undertook to cover all costs due to the deployment of the NMPs, including NMP staff fees and service expenses.

In allegato alla presente pubblicazione, il protocollo in versione originale oltre gli allegati in esso richiamati.

In sintesi.

ONERI DELL'ARMATORE

L'Armatore dovrà fornire al personale imbarcato dei NMP:

1. vitto, alloggio e idonei locali per la custodia delle armi, che rimarranno sempre sotto la responsabilità del NMP;
2. servizi di comunicazione per lo scambio di informazioni con la Catena di Comando e l'Autorità Giudiziaria competente all'esercizio penale sugli atti di pirateria occorsi in danno alla nave;
3. supporto nelle operazioni di imbarco e sbarco;
4. piena libertà di movimento sulla nave in conformità alle disposizioni di sicurezza stabilite dal Comandante ed alle norme in vigore;
5. idonee coperture assicurative per responsabilità civile verso terzi e specificamente per i danni al personale NMP che dovessero derivare per colpa imputabile all'armatore o i suoi ausiliari;
6. rinunciare ad ogni azione di rivalsa per responsabilità contrattuali in cui dovesse incorrere l'armatore in ragione delle deviazioni dalla rotta commerciale effettuate per consentire l'imbarco/sbarco del NMP, nonché delle esigenze di custodia e sbarco delle persone eventualmente arrestate o fermate;

Protocol and its enclosures are attached herewith.

Briefly.

OWNERS' DUTIES

Owner shall provide to NMP staff with:

1. Board and lodging and suitable locals where the weapons have to be stored under NMP liability;
2. Connection services aimed to exchange info with Chief staff of Italian Navy and Criminal Courts which have cognizance to deal with piracy crimes;
3. Loading and unloading services;
4. Full freedom to move on board the vessel according to safety measures and criteria issued by Master and in compliance with the in force;
5. Third party liability insurance, in particular covering damages suffered by NMP staff due to the fault of the owner or his employees;
6. Withdrawal of any indemnity action due to breach of contract incurred by the owner in the event of deviation of the vessel from her intended route, aimed at loading/ unloading NMP or unloading captured pirates.



- | | |
|---|--|
| 7. comunicare in anticipo a CINCNAV partenza, destinazione e transito della nave all'interno dell'area di rischio; | 7. Departure, destination and transit of the vessel in the area under piracy risk to be communicate in advance to CINCNAV; |
| 8. informare CINCNAV e il NMP di ogni possibile implicazione per lo sbarco del NMP in relazione alla rotta della nave; | 8. To inform CINCNAV about any implication concerning the unloading of NMPs, taking into account the course of the vessel; |
| 9. consentire e facilitare l'imbarco e lo sbarco del personale NMP nei siti individuati da CINCNAV, inclusa la possibilità di incrocio con altra nave e successivo trasbordo. | 9. To allow and make the loading/unloading of NMP easier at hub ports identified by CINCNAV. |

La nave richiedente dovrà possedere i requisiti minimi di protezione passiva così come previsti dalle *Best Management Practices* riconosciute dall'IMO, già comunicati nella richiesta di servizio. Diversamente, il Ministero della Difesa potrà disporre lo sbarco del NMP.

The vessel shall be fitted out with minimum measures of passive protection according to the *Best Management Practices* recognised by IMO, as already listed in the request of NMP service. Otherwise, Ministry of Defence shall be at liberty of ordering the disembarking of NMP staff.

RESPONSABILITÀ DEL COMANDANTE E DEL NMP

Il Comandante della nave manterrà tutte le responsabilità conferite dal Codice della Navigazione, non interferendo con le attività di ordine militare del capoteam del NMP.

Le scelte inerenti la navigazione e la manovra della nave sono in capo al Comandante della nave.

La predisposizione della difesa passiva non deve aggravare il compito del NMP e deve essere gestita in coordinamento con il capoteam del NMP.

MASTER AND NMP LIABILITIES

The Master of the vessel shall maintain his authority pursuant to Italian Code of Navigation, without any meddling in to the military activities and orders issued by the leader of NMP.

Any decision concerning navigation and controll of the vessel is up to the Master.

The arrangement of passive protective measures of the vessel has not to increase NMP activites. In any case, such an activity has to be handled with the coordination of the NMP leader.

Il comandante della nave, su richiesta del capoteam del NMP, ordinerà all'equipaggio della nave, salvo quello eventualmente necessario per il governo della medesima, di rifugiarsi nella cittadella o altra struttura protetta o negli altri locali individuati nel piano di emergenza.

Al capoteam del NMP saranno attribuite le funzioni di Ufficiale di Polizia Giudiziaria limitatamente alle operazioni compiute nella repressione di un attacco dei pirati.

Quale che sia il livello di minaccia e rischio determinato da un attacco armato, il Comandante della nave non potrà addurre ragioni di sicurezza per cedere alla minaccia senza l'espressa manifestazione di volontà da parte del capoteam del NMP.

Relativamente alle responsabilità verso terzi, il Comandante della nave rimane responsabile delle scelte inerenti la sicurezza della navigazione e la manovra incluse quelle elusive. Il Comandante delle nave non è responsabile delle scelte inerenti le operazioni compiute nel respingimento di un attacco dei pirati.

Basing on the request of the NMP leader, the Master will be in a position to order to all crew members, save for staff required to steer the vessel, to take shelter into citadel or different protecting area or further premises as identified by the Ship Safety Plan.

The chief of NMP will assume the role of Officer of Judicial Police, limited to the period of the operation aimed at facing piracy attack.

Whatever the level of threat or risk may be as a consequence of an attack, the Master of the vessel cannot be surrender to pirates for safety reasons without the express consent of the NMP chief.



As far as third party liability, the Master is liable for any decision concerning the navigation and the control of the vessel, including evasive measures. The Master cannot be hold for any decision concerning activities aimed at facing and contrasting a piracy attack.

Costi

Euro 467 al giorno per uomo.

In totale, circa Euro 2.800 al giorno per NMP, oltre ai costi di trasferimento/agenzie/imbarco e sbarco.

* * *

Ora la fase di simulazione è terminata. I NMP sono già pronti ad operare nel porto di Djibouti. Ogni richiesta avanzata dagli armatori sarà effettiva e reale.

Pur essendo stata esercitata la massima diligenza nel verificare l'accuratezza delle informazioni contenute in questo articolo al momento della distribuzione, tali informazioni sono da considerarsi meramente indicative. Non sono da considerarsi un parere legale.

Per ogni ulteriore informazione, vi preghiamo di contattare lo studio ai recapiti indicati qui sotto.

Costs

Euro 467 per person per day.

In all, about Euro 2,800 per NMP per day, plus loading/unloading/agency services costs.

* * *

Now any drill and training is definitely concluded. NMPs are ready to act in Djibouti port. Any request issued by owners will be seriously actual.

Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of this information at the time of publication, the information is intended as guidance only. It should not be considered as legal advice.

For any further information, please contact Studio Legale Garbarino Vergani at the following contacts as reported hereunder

garbamar@garbamar.it



Studio Legale Garbarino Vergani
Studio Associato



Salita S. Caterina, 4/11 - 16123 Genova - Tel. +39.010.5761161 – Fax + 39.010.5958708

www.garbamar.it - garbamar@garbamar.it - P. IVA 03557340100